

**MOTOGENERATORE
GENERATING SET**

MG 30 I-PSM



**MANUALE D'ISTRUZIONE
OWNERS MANUAL**

Motogeneratore - Generating Set MG 30 I-PSM

1. CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS

1.1 GENERATORE / GENERATOR

| Tipo | Sincrono / Synchronous | Type |
|-----------------------------------|------------------------|--------------------------------|
| Potenza trifase (d'emergenza) (*) | 30 kVA 415 V | Three phase stand-by power (*) |
| Potenza trifase (continua) (**) | 27 kVA 415 V | Three phase prime power (**) |
| Potenza monofase | 20 kVA 240 V | Single phase power |
| Potenza monofase | 12 kVA 110 V | Single phase power |
| Frequenza | 50 Hz | Frequency |
| Cos φ | 0,8 | Cos φ |
| Classe isolamento | F | Insulation class |
| Grado di protezione | IP 23 | Mechanical protection |

(*) Potenza per impiego d'emergenza secondo DIN 6271 B.

(**) Potenza per servizio continuo 24 ore su 24 sovraccaricabile del 10% per 1 ora ogni 12 ore secondo DIN 6271-A e ISO 3046-I

(*) Stand-by power for emergency situation according to DIN 6271 B

(**) Prime power: maximum continuous power with an intermittent 10% overload capacity according to DIN 6271-A and ISO 3046-I

1.2 MOTORE / ENGINE

| | | |
|---------------------|----------------------|-----------------------|
| Tipo motore | Perkins 1103A-33G1 | Make/Type |
| Numero cilindri | 3 | Number of cylinders |
| Cilindrata | 3300 cm ³ | Displacement |
| Potenza | 31 kW | Power |
| Velocità | 1500 r.p.m. | Engine speed |
| Raffreddamento | Acqua - Water | Cooling |
| Carburante | Diesel | Fuel |
| Capacità coppa olio | 8,3 l | Oil sump capacity |
| Avviamento | Elettrico - Electric | Starting system |
| Consumo orario | 7,532 l/h | Hour fuel consumption |

Motogeneratore - Generating Set MG 30 I-PSM

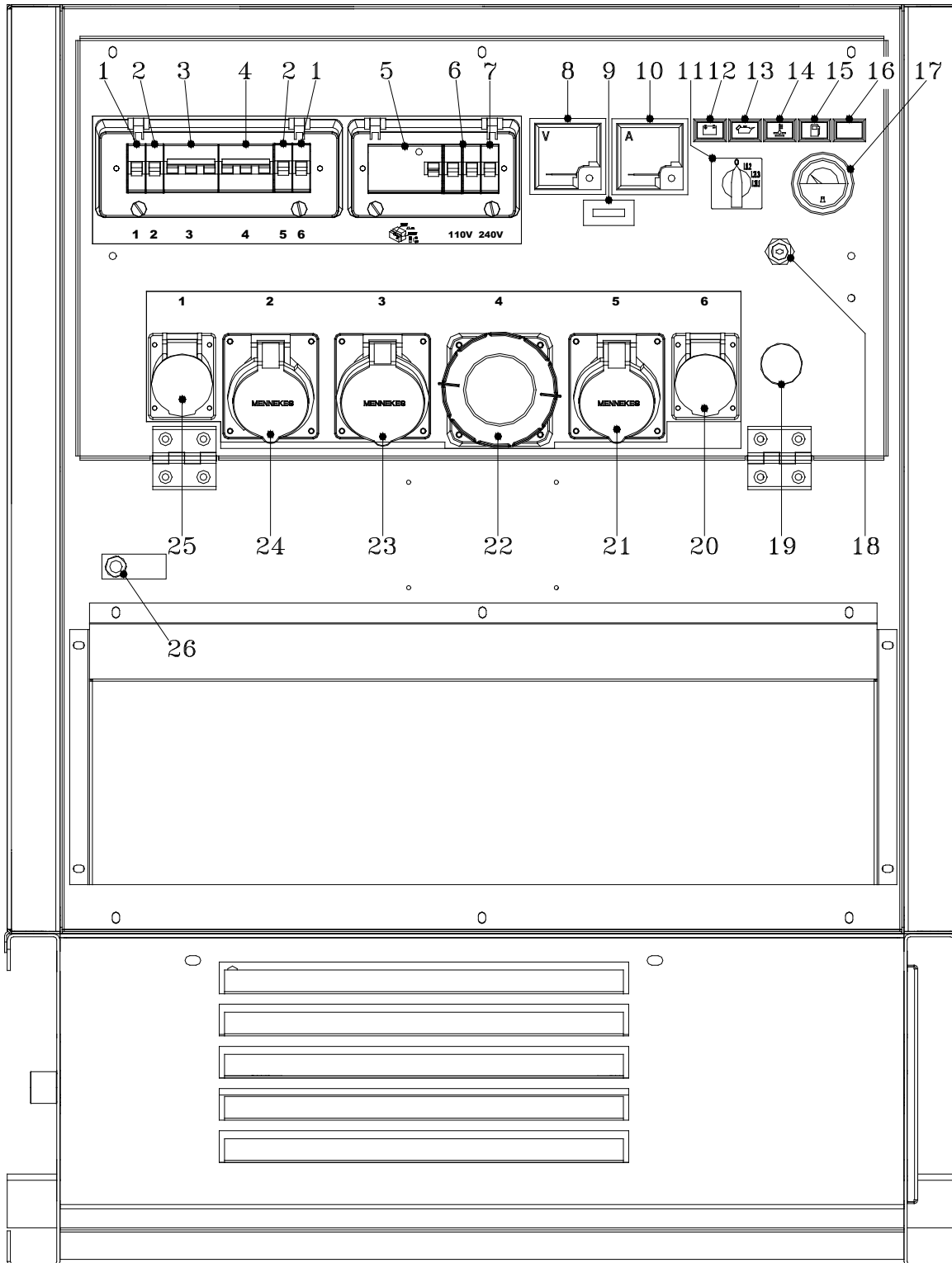
1.3 CARATTERISTICHE GENERALI / GENERAL FEATURES

| | | |
|-------------------------------|------------------|-----------------------------|
| Potenza acustica | 96 Lwa | Noise level |
| Batteria | 12 V – 100 Ah | Battery |
| Capacità serbatoio carburante | 74 l | Fuel tank capacity |
| Autonomia carico 75% | 10 h 30min. | 75% average operating hours |
| Dimensioni (Lu. x La. x H.) | 2000x900x1200 mm | Dimensions (L. x W. x H.) |
| Peso | 1076 kg | Weight |

Motogeneratore - Generating Set MG 30 I-PSM

2. DESCRIZIONE DEI COMANDI / CONTROLS DESCRIPTION

2.1 PANNELLO FRONTALE / FRONT PANEL



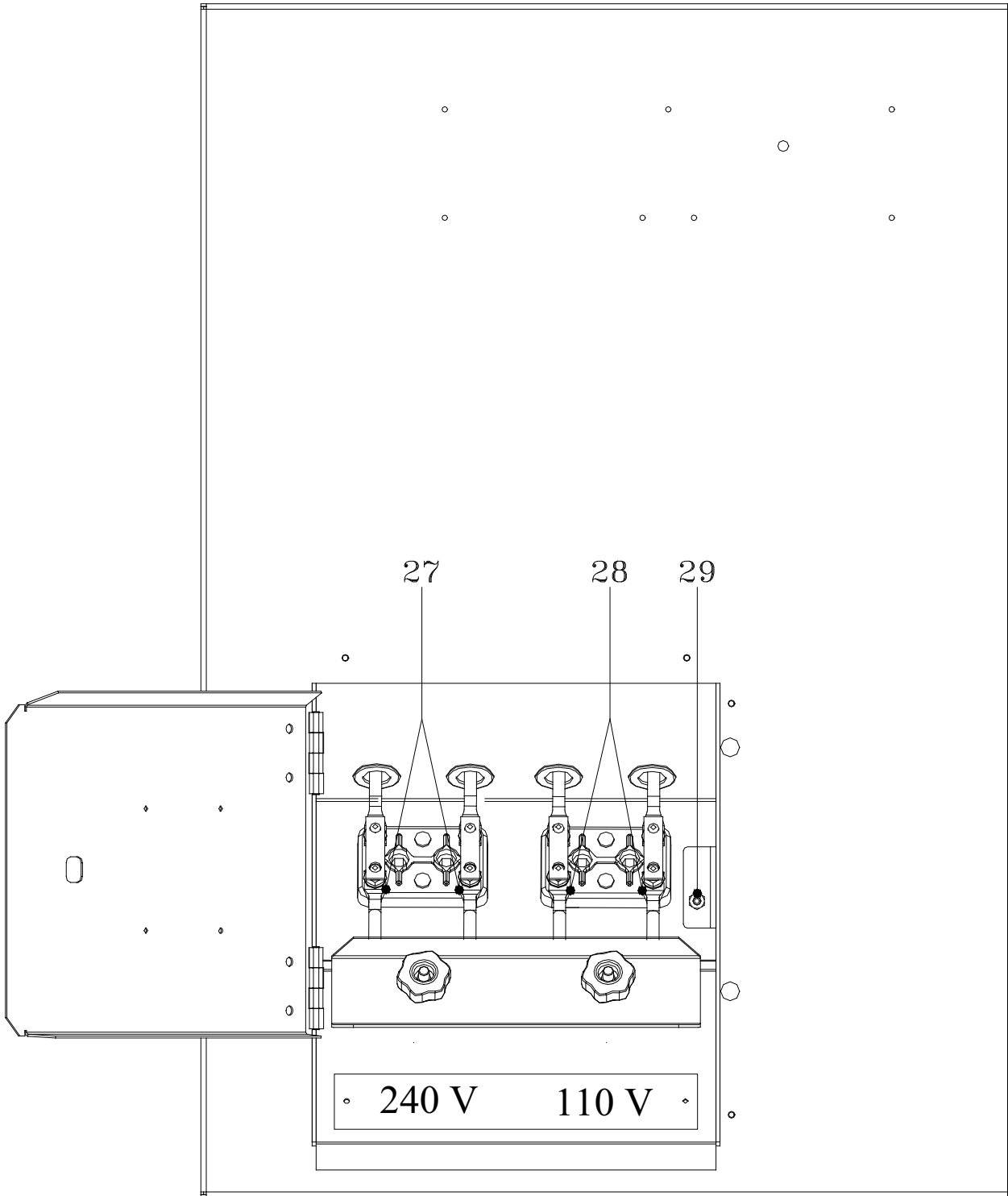
Motogeneratore - Generating Set MG 30 I-PSM

2.2 DESCRIZIONE DEI COMANDI DEL PANNELLO FRONTALE / DESCRIPTION OF THE FRONT PANEL CONTROLS

| | | |
|----|--|--|
| 1 | Interruttore termico unipolare 16 A | 16 A 1 pole circuit breaker |
| 2 | Interruttore termico unipolare 32 A | 32 A 1 pole circuit breaker |
| 3 | Interruttore termico tripolare 32 A | 32 A 3 poles circuit breaker |
| 4 | Interruttore termico tripolare 40 A | 40 A 3 poles circuit breaker |
| 5 | Interruttore differenziale quadripolare 80 A | 80 A 4 poles earth leakage circuit breaker |
| 6 | Interruttore termico bipolare 100 A | 100 A 2 pole circuit breaker |
| 7 | Interruttore termico unipolare 80 A | 80 A 1 pole circuit breaker |
| 8 | Voltmetro | Voltmeter |
| 9 | Contaore | Hour meter |
| 10 | Amperometro | Ammeter |
| 11 | Selettore di tensione | Tension selector |
| 12 | Segnale luminoso carica batteria | Battery charger fault lamp |
| 13 | Segnale luminoso pressione olio | Oil low pressure alarm lamp |
| 14 | Segnale luminoso temperatura acqua | Coolant high temperature alarm lamp |
| 15 | Segnale luminoso riserva carburante | Low fuel level alarm lamp |
| 16 | Segnale luminoso fuorigiri motore | Overspeed alarm lamp |
| 17 | Indicatore livello carburante | Fuel level indicator |
| 18 | Chiave d'avviamento | Starting key |
| 19 | Pulsante stop d'emergenza | Emergency stop button |
| 20 | Presse di corrente 110 V 16 A | 110 V 16 A outlet |
| 21 | Presse di corrente 110 V 32 A | 110 V 32 A outlet |
| 22 | Presse di corrente 415 V 63 A | 415 V 63 A outlet |
| 23 | Presse di corrente 415 V 32 A | 415 V 32 A outlet |
| 24 | Presse di corrente 240 V 32 A | 240 V 32 A outlet |
| 25 | Presse di corrente 240 V 16 A | 240 V 16 A outlet |
| 26 | Morsetto di messa a terra | Earth clamp connection |

Motogeneratore - Generating Set MG 30 I-PSM

2.3 PRELIEVO LATERALE / LATERAL OUTPUT



Motogeneratore - Generating Set MG 30 I-PSM

2.4 DESCRIZIONE DEI COMANDI DEL PRELIEVO LATERALE / DESCRIPTION OF THE LATERAL OUTPUT

| | | |
|----|---------------------------|---------------|
| 27 | Prelievo 240 V | 240 V output |
| 28 | Prelievo 110 V | 110 V output |
| 29 | Interruttore di sicurezza | Safety switch |